

teso 620

Automotive Equipment

Conçues pour offrir de grandes performances dans un espace restreint !

Entwickelt, um viel Leistung auf kleinstem Raum zu bieten!

(FR) Equilibreuse
à Banc numérique

(DE) Display-
Auswuchtmaschine



Hand spin Version

POUR LE SERVICE MOBILE OU LES ATELIERS À ESPACE LIMITÉ !

FÜR DEN MOBILEN KUNDENDIENST ODER WERKSTÄTTEN MIT WENIG PLATZ!

VERSIONS DISPONIBLES - VERSIONEN VERFÜGBAR



Teco 620

- (FR) Version à lancement manuel ou motorisé actionné par levier, détection automatique des dimensions de roue. Frein de stationnement de roue à levier.
- (DE) Version mit manuellem oder mit motorbetriebenem Start über Montiereisen, automatische Radgrößenerfassung. Feststellbremse mit Hebel.

Teco 620 Tilt

- (FR) Version spéciale pour le service mobile. Idéale pour travailler à l'intérieur de la camionnette grâce à la possibilité de faire basculer le groupe de mesure en position verticale. À lancement manuel, détection automatique des dimensions de roue. Frein de stationnement de roue à levier.
- (DE) Spezial-Version für den mobilen Kundendienst. Ideal für das Arbeiten im Servicewagen, da die Messeinheit in die vertikale Position geklappt werden kann. Mit manuell gesteuertem Start, automatische Radgrößenerfassung. Feststellbremse mit Hebel.



Teco 620 Workbench

- (FR) Version essentielle avec de très petites dimensions. **Elle se fixe sur un établi**. Pour les amateurs, les petits ateliers ou pour le service mobile. Avec l'ajout d'accessoires spécifiques, c'est aussi la solution idéale pour équilibrer les roues de moto directement « sur la piste ». Disponible en version à **lancement manuel** actionné par levier, détection automatique des dimensions de roue.. Frein de stationnement de roue à levier. Groupe de mesure inclinable, encombrement nul.
- (DE) Auf das Wesentliche ausgelegte Version in kompakten Maßen. **Wird einfach an der Werkbank befestigt**. Für Hobbyhandwerker, kleine Werkstätten oder für den mobilen Service. Mit dem spezifischen Zubehör ergänzt, wird sie zur idealen Lösung für das Auswuchten von Motorradrädern direkt „an der Strecke“. Erhältlich in der **Version mit manuell** gesteuertem Start mittels Betätigung über Montiereisen und automatischer Erfassung des Radmaßes. Feststellbremse mit Hebel. Kippbare Messeinheit, keine Stellfläche erforderlich.



(FR) **Compacte et légère.** C'est la plus petite de la gamme mais elle possède les programmes les plus avancés disponibles sur les modèles haut de gamme.

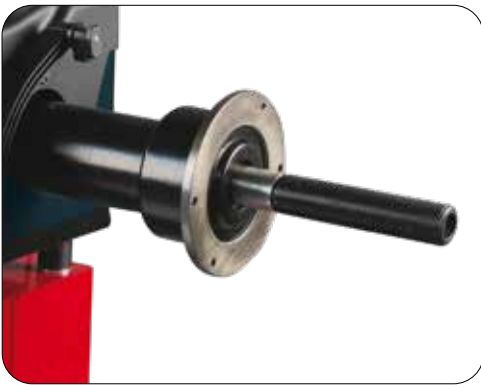
(DE) **Kompakt und leicht.** Die kleinste dieser Baureihe, die jedoch die fortschrittlichsten Programme der High-End- Modelle in Ihren Dienst stellt.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES À TOUTES LES VERSIONS - TECHNISCHE MERKMALE, DIE ALLEN VERSIONEN GEMEINSAM SIND



(FR) **MULTI-FUNCTION DIGITAL DISPLAY:** permet un accès immédiat et intuitif à tous les programmes et fonctions pour l'utilisateur professionnel.

(DE) **DIGITALES MEHRFUNKTIONSDISPLAY:** ermöglicht den sofortigen und intuitiven Zugriff auf alle Programme und Funktionen für die Profis dieser Branche.



(FR) **GROUPE DE MESURE DE NOUVELLE GÉNÉRATION:** dérivé de modèles haut de gamme. Efficace et fiable. Équilibre les roues jusqu'à 85 kg.

(DE) **MESSEINHEIT DER NEUEN GENERATION:** von den High-End-Modellen übernommen. Effizient und zuverlässig. Auswuchten von bis zu 85 kg schweren Rädern.



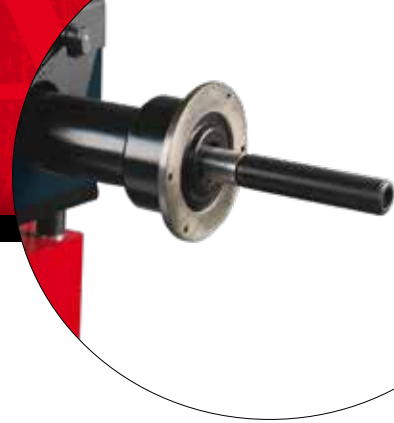
(FR) **DÉTECTION DIMENSIONS:** acquisition automatique de la distance et du diamètre de la roue avec sélection automatique des programmes d'équilibrage et programme d'estimation automatique du paramètre largeur roue. Trois systèmes pour le positionnement des contre-poids autocollants : assisté avec clip porte-masse ou manuellement en position 6 heures ou 12 heures.

(DE) **ERFASSUNG DER ABMESSUNGEN:** Automatische Erfassung von Abstand und Durchmesser des Rads mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme und Programm zur automatischen Schätzung des Parameters Radbreite. Drei Positioniersysteme der Klebegegenwichte: durch Klebegegenwichte-Clips unterstützt oder von Hand in 6 Uhr- oder 12 Uhr-Position.



(FR) **FREIN DE STATIONNEMENT:** facilite les opérations de blocage et de déblocage de la roue et l'application des contre-poids. Le levier, dans les versions motorisées, permet également le fonctionnement du moteur de lancement à 100 trs/min.

(DE) **FESTSTELLBREMSE:** Erleichtert das Ein- und Ausspannen der Räder und das Anbringen der Gegengewichte. Bei den motorisierten Versionen ermöglicht der Hebel auch das Betätigen des Startmotors mit 100 U/min.



Equilibreuse à Banc numérique Display- Auswuchtmaschine

DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

VITESSE D'ÉQUILIBRAGE	AUSWUCHTDREHZAHL	98 rpm
VALEUR MAXIMUM DE BALOURD CALCULÉE	MAXIMAL BERECHNETER UNWUCHTWERT	999 g
RÉSOLUTION	AUFLÖSUNG	1 g
TEMPS MOYEN DE LANCEMENT	DURCHSCHNITTLICHE MESSLAUFDAUER	5 s
DIAMÈTRE DE L'ARBRE	WELLENDURCHMESSER	40 mm (1,57")
LARGEUR DE JANTE PROGRAMMABLE	EINSTELLBARE FELGENBREITE	1,5" ÷ 20"
DIAMÈTRE JANTE PROGRAMMABLE	EINSTELLBARER FELGENDURCHMESSER	1" ÷ 35" Manuel/Handbuch 10" ÷ 28" Automatique/Automatisch
DISTANCE MAXIMALE ROUE/MACHINE	MAX. ABSTAND RAD/MASCHINE	250 mm (9,85")
DIAMÈTRE MAXIMALE ROUE (SANS PROTECTION)	MAXIMALER RADDURCHMESSER (OHNE SCHUTZVORRICHTUNG)	1118 mm (44")
POIDS MAXIMUM DE LA ROUE	MAXIMALES RADGEWICHT	85 kg (*)
ALIMENTATION	STROMVERSORGUNG	115/230V - 1Ph
PUISSANCE TOTALE ABSORBÉE	GESAMT-STROMAUFNAHME	100 W (MO) - 10 W (HS)
POIDS DE LA MACHINE	GEWICHT DER MASCHINE	67 kg (Hand Spin_Tilt)
		63 kg (Workbench)
DIMENSION	ABMESSUNGEN	1006 x 474 x 947 mm (Hand Spin_Tilt)
		983 x 534 x 392 mm (Workbench)

(*) Avec pied de stabilisation ou fixation au sol - Mit Stabilisierungsfuß oder Bodenbefestigung

ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



VERSIONS MOTORISÉES
MOTORISIERTE VERSIONEN



VERSIONS À LANCEMENT MANUEL HS
MANUELL GESTEUERTE VERSIONEN HS



EQUIPEMENT - AUSSTATTUNG



1



2



3

CONSEILLES - EMPFOHLENES

*Pour de plus amples informations, consulter le catalogue complet des accessoires - Für weitere Informationen schlagen Sie bitte im Gesamtkatalog des Zubehörs nach

Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis. Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cod. DPTC000292A_Ed. 11/2022

ACCESSOIRES CONSEILLES

- 1_8-21101100/90 – Pied de stabilisation pour éviter la fixation au sol
- 2_8-21101000 Kit 12V pour la connexion à une source externe 12V (uniquement pour la version Hand Spin)
- 3_8-21101200 Kit TROLLEY pour faciliter les déplacements

EMPFOHLENES ZUBEHÖR

- 1_8-21101100/90 – Stabilisierungsfuss kit für umgehung der bodenbefestigung
- 2_8-21101000 – Kit 12V für den Anschluss einer externen 12 V-Versorgungsquelle (nur für Hand Spin Version)
- 3_8-21101200 Kit TROLLEY zum einfacheren Bewegen